



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 996 067 424
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: ALFATEKST OVERSETTELSER AS
Forretningsadresse: Bogerudveien 24
0692 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: JANNE BØ THOMASSEN
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 22.02.2021

Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 24.05.2022



Resultatregnskap

| Beløp i: NOK | Note | 2020 | 2019 |
|-------------------------------------------------------|------|------------------|------------------|
| RESULTATREGNSKAP | | | |
| Inntekter | | | |
| Salgsinntekt | | 3 050 260 | 3 170 139 |
| Annen driftsinntekt | | 70 456 | |
| Sum inntekter | | 3 120 716 | 3 170 139 |
| Kostnader | | | |
| Varekostnad | | 1 349 337 | 1 279 765 |
| Lønnskostnad | 3 | 1 137 845 | 1 323 882 |
| Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler | 5 | | 9 161 |
| Annen driftskostnad | | 509 390 | 481 921 |
| Sum kostnader | | 2 996 571 | 3 094 730 |
| Driftsresultat | | 124 145 | 75 410 |
| Finansinntekter og finanskostnader | | | |
| Annen renteinntekt | | 2 191 | 1 046 |
| Annen finansinntekt | | 12 913 | 7 059 |
| Sum finansinntekter | | 15 104 | 8 105 |
| Annen rentekostnad | | 465 | 1 106 |
| Annen finanskostnad | | 44 307 | 19 931 |
| Sum finanskostnader | | 44 772 | 21 036 |
| Netto finans | | -29 668 | -12 932 |
| Ordinært resultat før skattekostnad | | 94 477 | 62 478 |
| Skattekostnad på ordinært resultat | 6 | 27 710 | 20 283 |
| Ordinært resultat etter skattekostnad | | 66 767 | 42 195 |
| Årsresultat | | 66 767 | 42 195 |
| Årsresultat etter minoritetsinteresser | | 66 767 | 42 195 |
| Totalresultat | | 66 767 | 42 195 |



Resultatregnskap

| Beløp i: NOK | Note | 2020 | 2019 |
|------------------------------------------|-------------|---------------|---------------|
| Overføringer og disponeringer | | | |
| Utbytte | | 66 000 | 42 000 |
| Avsatt til annen egenkapital | | 767 | 195 |
| Sum overføringer og disponeringer | | 66 767 | 42 195 |



Balanse

| Beløp i: NOK | Note | 2020 | 2019 |
|------------------------------------------------|------|----------------|----------------|
| BALANSE - EIENDELER | | | |
| Anleggsmidler | | | |
| Immaterielle eiendeler | | | |
| Utsatt skattefordel | 6 | | |
| Varige driftsmidler | | | |
| Tomter, bygninger o.a. fast eiendom | 5 | | |
| Maskiner og anlegg | 5 | | |
| Skip og flytende installasjoner | 5 | | |
| Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr | 5 | | |
| Sum varige driftsmidler | 5 | | |
| Sum anleggsmidler | | 0 | 0 |
| Omløpsmidler | | | |
| Varer | | | |
| Fordringer | | | |
| Kundefordringer | 2 | 298 142 | 667 750 |
| Andre kortsiktige fordringer | | 12 145 | 21 983 |
| Sum fordringer | | 310 287 | 689 733 |
| Bankinnskudd, kontanter og lignende | | | |
| Bankinnskudd, kontanter o.l. | 4 | 454 781 | 262 035 |
| Sum bankinnskudd, kontanter og lignende | | 454 781 | 262 035 |
| Sum omløpsmidler | | 765 068 | 951 768 |
| SUM EIENDELER | | 765 068 | 951 768 |
| BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD | | | |
| Egenkapital | | | |
| Innskutt egenkapital | | | |
| Aksjekapital | 1 | 100 000 | 100 000 |



Balanse

| Beløp i: NOK | Note | 2020 | 2019 |
|------------------------------------------|-------------|----------------|----------------|
| Overkurs | | 3 810 | 3 810 |
| Sum innskutt egenkapital | | 103 810 | 103 810 |
| Opptjent egenkapital | | | |
| Annen egenkapital | | 150 031 | 149 264 |
| Sum opptjent egenkapital | | 150 031 | 149 264 |
| Sum egenkapital | | 253 841 | 253 074 |
| Gjeld | | | |
| Langsiktig gjeld | | | |
| Utsatt skatt | 6 | 1 109 | 4 138 |
| Sum avsetninger for forpliktelser | | 1 109 | 4 138 |
| Annen langsiktig gjeld | | | |
| Sum langsiktig gjeld | | 1 109 | 4 138 |
| Kortsiktig gjeld | | | |
| Leverandørgjeld | | 136 194 | 249 206 |
| Betalbar skatt | 6 | 30 739 | 15 198 |
| Skyldig offentlige avgifter | | 166 863 | 247 985 |
| Utbytte | | 66 000 | 42 000 |
| Annen kortsiktig gjeld | | 110 322 | 140 167 |
| Sum kortsiktig gjeld | | 510 118 | 694 556 |
| Sum gjeld | | 511 227 | 698 694 |
| SUM EGENKAPITAL OG GJELD | | 765 068 | 951 768 |



Årsregnskap

2020

Alfatekst Oversettelser AS

Org.nr.:996 067 424



| Resultatregnskap | | | |
|-------------------------------------------------------|-------------|------------------|------------------|
| Alfatekst Oversettelser AS | | | |
| Driftsinntekter og driftskostnader | Note | 2020 | 2019 |
| Salgsinntekt | | 3 050 260 | 3 170 139 |
| Annen driftsinntekt | | 70 456 | 0 |
| Sum driftsinntekter | | <u>3 120 716</u> | <u>3 170 139</u> |
| Varekostnad | | 1 349 337 | 1 279 765 |
| Lønnskostnad | 3 | 1 137 845 | 1 323 882 |
| Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler | 5 | 0 | 9 161 |
| Annen driftskostnad | | 509 390 | 481 921 |
| Sum driftskostnader | | <u>2 996 571</u> | <u>3 094 730</u> |
| Driftsresultat | | <u>124 145</u> | <u>75 410</u> |
| Finansinntekter og finanskostnader | | | |
| Annen renteinntekt | | 2 191 | 1 046 |
| Annen finansinntekt | | 12 913 | 7 059 |
| Annen rentekostnad | | 465 | 1 106 |
| Annen finanskostnad | | 44 307 | 19 931 |
| Resultat av finansposter | | <u>-29 668</u> | <u>-12 932</u> |
| Ordinært resultat før skattekostnad | | 94 477 | 62 478 |
| Skattekostnad på ordinært resultat | 6 | 27 710 | 20 283 |
| Ordinært resultat | | <u>66 767</u> | <u>42 195</u> |
| Ekstraordinære inntekter og kostnader | | | |
| Årsresultat | | <u>66 767</u> | <u>42 195</u> |
| Overføringer | | | |
| Avsatt til utbytte | | 66 000 | 42 000 |
| Avsatt til annen egenkapital | | 767 | 195 |
| Sum overføringer | | <u>66 767</u> | <u>42 195</u> |
| Alfatekst Oversettelser AS | | | Side 2 |



Balanse

Alfatekst Oversettelser AS

| Eiendeler | Note | 2020 | 2019 |
|----------------------------------|-------------|----------------|----------------|
| Anleggsmidler | | | |
| Immaterielle eiendeler | | | |
| Varige driftsmidler | | | |
| Finansielle anleggsmidler | | | |
| Omløpsmidler | | | |
| Fordringer | | | |
| Kundefordringer | 2 | 298 142 | 667 750 |
| Andre kortsiktige fordringer | | 12 145 | 21 983 |
| Sum fordringer | | <u>310 287</u> | <u>689 733</u> |
| Investeringer | | | |
| Bankinnskudd, kontanter o.l. | 4 | 454 781 | 262 035 |
| Sum omløpsmidler | | <u>765 068</u> | <u>951 768</u> |
| Sum eiendeler | | <u>765 068</u> | <u>951 768</u> |



Balanse

Alfatekst Oversettelser AS

| Egenkapital og gjeld | Note | 2020 | 2019 |
|------------------------------------|-------------|----------------|----------------|
| Innskutt egenkapital | | | |
| Aksjekapital | 1 | 100 000 | 100 000 |
| Overkurs | | 3 810 | 3 810 |
| Sum innskutt egenkapital | | <u>103 810</u> | <u>103 810</u> |
| Opptjent egenkapital | | | |
| Annen egenkapital | | 150 031 | 149 264 |
| Sum opptjent egenkapital | | <u>150 031</u> | <u>149 264</u> |
| Sum egenkapital | | <u>253 841</u> | <u>253 074</u> |
| Gjeld | | | |
| Avsetning for forpliktelser | | | |
| Utsatt skatt | 6 | 1 109 | 4 138 |
| Annen langsiktig gjeld | | | |
| Kortsiktig gjeld | | | |
| Leverandørgjeld | | 136 194 | 249 206 |
| Betalbar skatt | 6 | 30 739 | 15 198 |
| Skyldig offentlige avgifter | | 166 863 | 247 985 |
| Utbytte | | 66 000 | 42 000 |
| Annen kortsiktig gjeld | | 110 322 | 140 167 |
| Sum kortsiktig gjeld | | <u>510 118</u> | <u>694 556</u> |
| Sum gjeld | | <u>511 227</u> | <u>698 694</u> |
| Sum egenkapital og gjeld | | <u>765 068</u> | <u>951 768</u> |

OSLO, 18.02.2021
Styret i Alfatekst Oversettelser AS

JANNE BØ THOMASSEN
DAGLIG LEDER

HILDEGUNN MERETE BREIVIK
STYRELEDER



NOTER FOR Alfatekst Oversettelser AS

REGNSKAPSPRINSIPPER

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små selskaper.

Driftsinntekter

Inntektsføring skjer etter opptjeningsprinsippet som normalt vil være leveringstidspunktet for varer og tjenester.

Omløpsmidler/Kortsiktig gjeld

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi.

Anleggsmidler/Langsiktig gjeld

Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlets økonomiske levetid. Anleggsmidler nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som forventes ikke å være forbigående. Nedskrivningen reverseres i den utstrekning grunnlaget for nedskrivningen ikke lenger er til stede.

Varige driftsmidler

Varige driftsmidler avskrives over forventet økonomisk levetid. Avskrivningene er som hovedregel fordelt lineært over antatt økonomisk levetid.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt beregnes med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier ved utgangen av regnskapsåret.



Note 1 Aksjekapital

Aksjekapitalen i Alfatekst Oversettelser AS pr. 31.12 består av:

| | Antall | Pålydende | Bokført |
|-----------------|---------------|------------------|----------------|
| Ordinære aksjer | 100 | 1000,00 | 100 000,00 |

Eierstruktur

De største aksjonærene i Alfatekst Oversettelser AS pr. 31.12.2020 var:

| Navn | Antall | Eierandel | Stilling |
|-----------------------------|---------------|------------------|-----------------|
| Janne Bø Thomassen | 50 | 50 % | Daglig leder |
| Hildegunn M. Breivik | 50 | 50 % | Styreleder |
| Totalt antall aksjer | 100 | 100 % | |

Note 2 Kundefordringer

Vurdering av kundefordringer

| | 2020 | 2019 |
|-------------------------------------------|-------------|-------------|
| Vurdert til pålydende | 298 142 | 667 750 |
| - Avsatt til dekning av usikre fordringer | 0 | 0 |
| Bokført verdi pr. 31.12. | 298 142 | 667 750 |

Bokførte tap på fordringer fremkommer slik:

| | | |
|-------------------------------------------|--------|---|
| Konstaterte tap på fordringer | 26 283 | 0 |
| Endring delkredereavsetning pr. 31.12. | 0 | 0 |
| Inngått på tidligere avskrevne fordringer | 0 | 0 |
| Tap på fordringer | 26 283 | 0 |



Note 3 Lønnskostnader, antall ansatte, godtgjørelser, lån til ansatte m.m.

| Lønnskostnader | 2020 | 2019 |
|-----------------------|------------------|------------------|
| Lønninger | 866 076 | 1 019 469 |
| Arbeidsgiveravgift | 130 955 | 159 370 |
| Pensjonskostnader | 103 349 | 102 096 |
| Andre ytelser | 37 464 | 42 947 |
| Sum | 1 137 845 | 1 323 882 |

Gjennomsnittlig antall årsverk: 2

| Ytelser til ledende personer | Daglig leder | Styre |
|-------------------------------------|---------------------|--------------|
| Lønn | 422 047 | 0 |
| Pensjonsutgifter | | |
| Annen godtgjørelse | 71 823 | |

Revisor

Kostnadsført revisjonshonorar i 2020 utgjør kr 0,- da selskapet har fra valgt revisor.

Note 4 Bundne midler

I posten inngår bundne bankinnskudd med kr. 31 231,-

Note 5 Anleggsmidler

| | Maskiner og anlegg | Driftsløsøre, inventar ol. | Sum |
|------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|---------------|
| Anskaffelseskost pr. 01.01.20 | 36 533 | 27 484 | 64 017 |
| = Anskaffelseskost 31.12.20 | 36 533 | 27 484 | 64 017 |
| Akkumulerte avskrivninger 31.12.20 | 36 533 | 27 484 | 64 017 |
| = Bokført verdi 31.12.20 | 0 | 0 | 0 |
| Økonomisk levetid | 0 år | 0 år | |



Note 6 Skatt

| Årets skattekostnad | 2020 | 2019 |
|------------------------------------------|----------------|---------------|
| Resultatført skatt på ordinært resultat: | | |
| Betalbar skatt | 30 739 | 15 198 |
| Endring i utsatt skatt | -3 029 | 5 085 |
| Skattekostnad ordinært resultat | 27 710 | 20 283 |
| Skattepliktig inntekt: | | |
| Ordinært resultat før skatt | 94 477 | 62 478 |
| Permanente forskjeller | 31 478 | 20 399 |
| Endring i midlertidige forskjeller | 13 769 | 12 839 |
| Anvendelse av fremførbart underskudd | 0 | -26 636 |
| Skattepliktig inntekt | 139 724 | 69 080 |
| Betalbar skatt i balansen: | | |
| Betalbar skatt på årets resultat | 30 739 | 15 198 |
| Sum betalbar skatt i balansen | 30 739 | 15 198 |

Skatteeffekten av midlertidige forskjeller som har gitt opphav til utsatt skatt og utsatte skattefordeler, spesifisert på typer av midlertidige forskjeller

| | 2020 | 2019 | Endring |
|----------------------------------|--------------|---------------|----------------|
| Fordringer | 5 039 | 18 808 | 13 769 |
| Sum | 5 039 | 18 808 | 13 769 |
| Grunnlag for utsatt skatt | 5 039 | 18 808 | 13 769 |
| Utsatt skatt (22 %) | 1 109 | 4 138 | 3 029 |